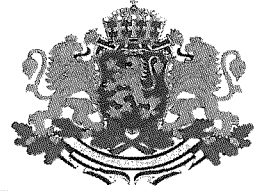


Budapest Főváros XVIII. kerület
Pestszentlőrinc-Pestszentimre
BOLGÁR NEMZETISÉGI
ÖNKORMÁNYZATA



Budapest Főváros XVIII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat
1184 Budapest, Üllői út 400.
Telefon: 06-20-983-6255

MEGHÍVÓ

a Budapest Főváros XVIII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének **2015. november 20-án** (pénteken) **17:00 órai** kezdettel tartandó ülésére.
Helyszín: Nemzetiségek Háza (1181 Budapest, Kondor Béla sétány 10.)

Napirendi pontok:

1.) Tájékoztató a Budapest Főváros XVIII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2015. 01. 01. – 2015. 03. 09. közötti időszak gazdálkodásának alakulásáról.

Előterjesztő: Kirkov Konsztantinov Vladimir elnök

2.) Bolgár Ifjúsági Néptánc és Népzenei Fesztivál - Bulfest 2015.

Előterjesztő: Kirkov Konsztantinov Vladimir elnök

3.) 2015. évi közmeghallgatás és a Bolgár Karácsony.


Előterjesztő: Kirkov Konsztantinov Vladimir elnök

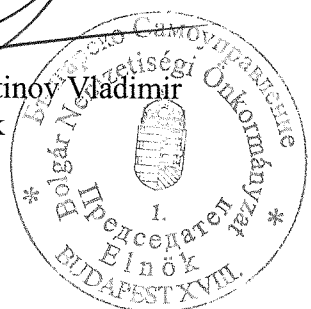
4.) Nemzetiségek Napja.

Előterjesztő: Kirkov Konsztantinov Vladimir elnök

5.) Egyebek.

Budapest, 2015. november 15.


Kirkov Konsztantinov Vladimir
elnök



TÁJÉKOZTATÓ

Tárgy: Tájékoztató a Budapest Főváros XVIII. ker. Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2015. 01. 01- 2015. 03. 09. közötti időszak gazdálkodásának alakulásáról

Tisztelt Képviselő-testület!

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. tv. (a továbbiakban: Áht.) 25. § (3) bekezdés alapján, ha a Képviselő-testület átmeneti gazdálkodásról szóló rendeletet nem alkotott, akkor a polgármester jogosult a helyi önkormányzatot megillető bevételek beszédésére és az előző évi kiadási előirányzatokon belül a kiadások arányos teljesítésére a költségvetési rendelet elfogadásáig terjedő időszakra vonatkozóan.

Az Áht. 25. § (4) bekezdés alapján az átmeneti időszakban folytatott gazdálkodásról a Képviselő-testület részére a polgármester beszámol.
A bevételi és kiadási táblák a jogszabályi előírásnak megfelelően a fenti átmeneti időszak teljesítési adatait tartalmazzák.

Az Áht.26. §-a értelmében a nemzetiségi önkormányzatra és az általuk irányított költségvetési szervekre az Áht.23-25.§ rendelkezéseit megfelelően kell alkalmazni.

A jogszabályi előírásoknak megfelelően a beszédett bevételek és teljesített kiadások a Képviselő-testület által 2015. március 9-i hatállyal a 10/2015. (III.09.) számú határozatával elfogadott 2015. évi költségvetésébe beépítésre kerültek.

Kiadások:

2014. évi eredeti előirányzat:	2.711 eFt
2014. évi időarányos előirányzat:	505 eFt
2015. évi időarányos teljesítés:	321 eFt


A fenti adatokból kitűnik, hogy a beszámolt időszak kiadási teljesítési adatai nem haladták meg az előző évi kiadási előirányzat időarányos keretét.

Bevételek:

A Budapest Főváros XVIII. ker. Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásában a bevételek a kiadásokkal szemben eltérő ütemben jelentkeznek.

A tárgyév átmeneti időszakában Budapest Főváros XVIII. ker. Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatnak érdemi bevétele nem keletkezett, ezért ebben az időszakban az előző évi maradvány egy része került felhasználásra az arányos kiadások teljesítése érdekében.

Budapest, 2015. 11. 17.


Kirkov Konszantinov Vladimir
elnök

Mellékletek: - Kiadási főtábla



Bp.Főv.XVIII. ker. Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat
 Kiadási főtábla
 2015.I.1.-2015.III.9.teljesítés

1. melléklet
 eFt

	Teljesítés 2015.I.1.- 2015.III.9.
Választott tisztségviselők juttatásai	147
Munkavégzésre irányuló egyéb jogviszonyban nem saját foglalkoztatottnak fizetett juttatások (K122)	10
Egyéb külső személyi juttatások (K123)	31
Külső személyi juttatások	188
Személyi juttatások	188
Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	50
Informatikai szolgáltatások igénybevétele	5
Kommunikációs szolgáltatások	5
Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások (K336)	50
Egyéb szolgáltatások (K337)	2
Szolgáltatási kiadások	52
Működési célú előzetesen felszámított általános forgalmi adó	17
Egyéb dologi kiadások	9
Különféle befizetések és egyéb dologi kiadások	26
Dologi kiadások	83
Költségvetési kiadások	321
Kiadás összesen	321

Jelenléti ív

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Bolgár Nemzetiségi
Önkormányzat Képviselő-testületének 2015. november 20-án
17:00-kor megtartott testületi ülésén megjelentekről.

Helyszín: Nemzetiségek háza II. emelet.

Képviselők:

1. Kirkov Konsztantinov Vladimir elnök
2. Gecov Péter elnökhelyettes
3. Marinova Petranka Ivanova



2015. november

JEGYZŐKÖNYV

Készült: Budapesten, 2015. november 20-án a Budapest Főváros XVIII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 17:00 órakor kezdődő testületi ülésén a Nemzetiségek Házában. (1181 Budapest, Kondor Béla sétány 10.)

Jelen vannak: Kirkov Konsztantinov Vladimir elnök
Gecov Péter elnökhelyettes
Marinova Petranka Ivanova képviselő

Budapesti Önkormányzatok és Nemzetiségi Önkormányzatok Szövetsége		
Postacím: 1181 Budapest, Kondor Béla sétány 10.		
KÉRDÉS		
2015. DEC. 04		
38/22/90-7/2015		
ELŐZŐ	ELŐSZÓ	JELENTÉS
K. Gy.		aa.

(1. sz. melléklet)

Kirkov Konsztantinov Vladimir elnök: megnyitja a XVIII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének ülését és üdvözli a megjelenteket. Megállapítja, hogy a Képviselő-testület 3 fővel határozatképes. A jegyzőkönyv hitelesítőjének Gecov Péter elnökhelyettest javasolja. Érdeklődik, hogy elfogadja-e a felkérést.

Gecov Péter elnökhelyettes: igen, elfogadja.

Kirkov Konsztantinov Vladimir elnök: kéri, hogy döntsenek a jegyzőkönyv-hitelesítő személyéről.

47/2015. (XI. 20.) sz. BNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal elfogadta Gecov Péter elnökhelyettest jegyzőkönyv-hitelesítőnek.

Kirkov Konsztantinov Vladimir elnök: ismerteti a napirendi pontokat.

Napirendi pontok:

1. Tájékoztató a Budapest Főváros XVIII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2015. 01. 01. – 2015. 03. 09. közötti időszak gazdálkodásának alakulásáról.
2. Bolgár Ifjúsági Néptánc és Népzenei Fesztivál - Bulfest 2015.
3. 2015. évi közmeghallgatás és a Bolgár Karácsony.
4. Nemzetiségek Napja.
5. Egyebek.

Kirkov Konsztantinov Vladimir elnök: mivel észrevétel, javaslat nincsen a napirendi pontok kapcsán, ezért a Képviselő-testület dönt a napirendekről. Határozathozatal következik.

48/2015. (XI. 20.) sz. BNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal elfogadta a napirendi pontokat:

1. Tájékoztató a Budapest Főváros XVIII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2015. 01. 01. – 2015. 03. 09. közötti időszak gazdálkodásának alakulásáról.
2. Bolgár Ifjúsági Néptánc és Népzenei Fesztivál - Bulfest 2015.
3. 2015. évi közmeghallgatás és a Bolgár Karácsony.
4. Nemzetiségek Napja.
5. Egyebek.

1. napirendi pont: Tájékoztató a Budapest Főváros XVIII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2015. 01. 01. – 2015. 03. 09. közötti időszak gazdálkodásának alakulásáról.

Kirkov Konsztantinov Vladimir elnök: elmondja, hogy a XVIII. kerületi Polgármesteri Hivatal Gazdasági és Költségvetési Irodájával közösen készített el a tájékoztató anyagot a 2015. január 1-e és március 9-e közötti gazdálkodásukról, amely megküldésre került. Annak tartalmát a Képviselő-testület tagjai megismerték. Mivel nem tartalmaz határozati javaslatot, ezért nem kell dönteniük róla, viszont a jegyzőkönyv részét képezni fogja a tájékoztató. A kérdés- és a vitaszakaszban senki nem kíván hozzászólni, ezért a tájékoztató napirendi pont tárgyalását lezárja.

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a napirendi pont kapcsán határozatot nem hozott!

2. napirendi pont: Bolgár Ifjúsági Néptánc és Népzenei Fesztivál - Bulfest 2015.

Kirkov Konsztantinov Vladimir elnök: tájékoztatja a Képviselő-testületet, hogy immáron több éves hagyománnyal rendelkezik a Bolgár Ifjúsági Néptánc és Népzenei Fesztivál, melyet már csak Bulfest-ként emlegetnek. A rendezvény a Bolgár Ifjúsági Egyesület által működtetett két táncsoport, a Jantra és a Roszica bolgár ifjúsági és gyerek táncegyüttesek önálló estje, amelyen 1997 óta hazai és külföldi előadóművészek lépnek fel a táncegyüttesek mellett. A magyarországi bolgár közösség életében a Bulfest már nagyon régóta az év egyik fénypontja, amelyre az ország minden pontjáról érkeznek bolgárok. Idén Miskolcon kerül megrendezésre az esemény 2015. november 21-én 19:00 órai kezdettel. A kérdés- és a vitaszakaszban senki nem kíván hozzászólni. A következő határozati javaslat elfogadását kéri: „A Budapest Főváros XVIII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja, hogy részt vesznek és közreműködnek a 2015. november 21-én, Miskolcon megrendezésre kerülő Bolgár Ifjúsági Néptánc és Népzenei Fesztiválon, a „Bulfest”-en, illetve jóváhagy 50.000.-Ft támogatást a rendezvényre. Felkéri az elnököt, hogy a támogatási szerződés megkötéséről gondoskodjon.” Módosító indítvány, illetve kiegészítő határozati javaslat nincsen. Határozathozatal következik.

49/2015. (XI. 20.) sz. BNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal elfogadta, hogy részt vesznek és közreműködnek a 2015. november 21-én, Miskolcon megrendezésre kerülő Bolgár Ifjúsági Néptánc és Népzenei Fesztiválon, a „Bulfest”-en, illetve jóváhagy 50.000.-Ft támogatást a rendezvényre. Felkéri az elnököt, hogy a támogatási szerződés megkötéséről gondoskodjon.

Felelős: Kirkov Konsztantinov Vladimir elnök

Határidő: 2015. december 15.

Kirkov Konsztantinov Vladimir elnök: a napirendi pont tárgyalását lezárja.

3. napirendi pont: 2015. évi közmeghallgatás és a Bolgár Karácsony.

Kirkov Konsztantinov Vladimir elnök: tájékoztatja a Képviselő-testület tagjait, hogy a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 97.§-a alapján a települési nemzetiségi önkormányzat Képviselő-testülete évente legalább egyszer, a szervezeti és működési szabályzatban szabályozott rendben közmeghallgatást tart, amelyen beszámol az éves munkájáról a kerületi bolgár közösség részére. Ennek értelmében javasolja, hogy az idei évben is egy napon legyen a közmeghallgatás és a bolgár karácsony, amelyet a XVIII. kerületi Nemzetiségek Házában fognak megtartani 2015. december 12-én. Emlékezteti a Képviselő-testületet, hogy a XVIII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat a XVIII. kerületi nemzetiségi önkormányzatok pályázat útján elnyerhető 2015. évi pénzügyi támogatása kapcsán pályázatot nyújtott be a Bolgár Karácsony megrendezésére. A pályázatuk 100.000.-Ft támogatás nyert. Ezen felül további 20.000.-Ft-ra van szükség a 2015. évi költségvetésből. Az ünnepi rendezvényen részt vesz a Falkafolk együttes. A kérdés- és a vitaszakaszban senki nem kíván hozzászólni. Két határozati javaslatot terjeszt a Képviselő-testület elé. Az első: „A Budapest XVIII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja, hogy a 2015. évi közmeghallgatás és a Bolgár Karácsony a Falkafolk együttes részvételével 2015. december 12-én legyen megtartva a Nemzetiségek Házában. Felkéri az elnököt, hogy a közmeghallgatás időpontjának közzétételéről gondoskodjon.” A második: „A Budapest XVIII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete jóváhagy a 2015. december 12-i közmeghallgatás és Bolgár Karácsony kapcsán összesen 120.000.-Ft-ot, amelyből 100.000.-Ft a 2015. évi pályázat útján elnyerhető pénzügyi támogatás (programtámogatás), illetve további 20.000.-Ft-ot a 2015. évi költségvetés terhére. Felkéri az elnököt, hogy a programot követően a beszámolót készítse el a XVIII. kerületi Önkormányzat részére.” Módosító indítvány, illetve kiegészítő határozati javaslat nincsen. Határozathozatal következik.

50/2015. (XI. 20.) sz. BNÖ-határozat

A Budapest XVIII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal elfogadta, hogy a 2015. évi közmeghallgatás és a Bolgár Karácsony a Falkafolk együttes részvételével 2015. december 12-én legyen megtartva a Nemzetiségek Házában. Felkéri az elnököt, hogy a közmeghallgatás időpontjának közzétételéről gondoskodjon.

Felelős: Kirkov Konsztantinov Vladimir elnök

Határidő: 2015. december 12.

51/2015. (XI. 20.) sz. BNÖ - határozat

A Budapest XVIII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal elfogadta, hogy a 2015. december 12-i közmeghallgatás és Bolgár Karácsony kapcsán összesen 120.000.-Ft-ot, amelyből 100.000.-Ft a 2015. évi pályázat útján elnyerhető pénzügyi támogatás (programtámogatás), illetve további 20.000.-Ft-ot a 2015. évi költségvetés terhére. Felkéri az elnököt, hogy a programot követően a beszámolót készítse el a XVIII. kerületi Önkormányzat részére a támogatási szerződésben foglaltaknak megfelelően.

Felelős: Kirkov Konsztantinov Vladimir elnök

Határidő: 2016. január 12.

Kirkov Konsztantinov Vladimir elnök: a napirendi pont tárgyalását lezárja.

4. napirendi pont: Nemzetiségek Napja.

Kirkov Konsztantinov Vladimir elnök: tájékoztatja a Képviselő-testületet, hogy részt vesznek a „Nemzetiségi Nap” szervezésében, melyet a Budapest XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Önkormányzata, valamint a XVIII. kerületi Nemzetiségi Önkormányzatok szerveznek 2015. december 16-án, 16 órai kezdettel. Emlékezteti a Képviselő-testületet, hogy a XVIII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat a XVIII. kerületi nemzetiségi önkormányzatok pályázat útján elnyerhető 2015. évi pénzügyi támogatása kapcsán pályázatot nyújtott be a „Nemzetiségek Napja” ünnepségre. A pályázatuk 70.000.-Ft támogatást nyert. Az ünnepségen fellépőknek erre a célra 70.000.-Ft-ot javasol elfogadni a 2015. évi pályázat útján elnyert pénzügyi támogatás (programtámogatás) felhasználására. A kérdés- és a vitaszakaszban senki nem kíván hozzászólni. A következő határozati javaslat elfogadását kéri: *„A Budapest Főváros XVIII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja, hogy részt vesznek a „Nemzetiségi Nap” rendezvény szervezésében, mely a Kondor Béla Közösségi Házban kerül megrendezésre 2015. december 16-án, 16 órai kezdettel, illetve jóváhagy a programra 70.000.-Ft-ot a 2015. évi pályázat útján elnyert pénzügyi támogatás (programtámogatás) terhére. Felkéri az elnököt, hogy a beszámolót készítse el a XVIII. kerület Önkormányzat részére a támogatási szerződésben foglaltaknak megfelelően.”* Módosító indítvány, illetve kiegészítő határozati javaslat nincsen. Határozathozatal következik.

52/2015. (XI. 20.) sz. BNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal hogy részt vesznek a „Nemzetiségi Nap” rendezvény szervezésében, mely a Kondor Béla Közösségi Házban kerül megrendezésre 2015. december 16-án, 16 órai kezdettel, illetve jóváhagy a programra 70.000.-Ft-ot a 2015. évi pályázat útján elnyert pénzügyi támogatás (programtámogatás) terhére. Felkéri az elnököt, hogy a beszámolót készítse el a XVIII. kerület Önkormányzat részére a támogatási szerződésben foglaltaknak megfelelően.

Felelős: Kirkov Konsztantinov Vladimir elnök

Határidő: 2016. január 16.

Kirkov Konsztantinov Vladimir elnök: a napirendi pont tárgyalását lezárja.

5. napirendi pont: Egyebek.

Kirkov Konsztantinov Vladimir elnök: egyéb hozzászólás hiányában megköszöni a részvételt és berekeszti az ülést.

Gešov Péter
jegyzőkönyv-hitelesítő

K.M.F.
Közművelődési és Sportbizottság
1. Előzetes
Elnök
BUDAPEST XVIII.

[Signature]
elnök



Покана

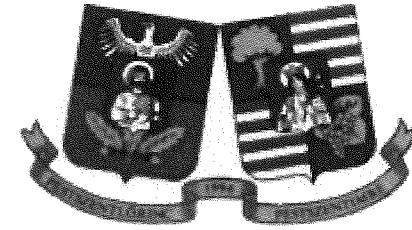
Българското Самоуправление
XVIII район Будапеща с уважение
кани Вас и Вашето семейство на честването на

**Традиционните
Българо-Унгарски коледни празници
и годишен отчет на самоуправлението.**

На 12 декември 2015 год. /събота/ от 16.00 часа
в **Домът на Националностите**
1181 Будапеща, Кондор Бела шетан 10.

**В програмата участва
Фалкафолк.**

След програмата Ви чакаме със специалитети
на българската кухня.



Meghívó

Budapest, XVIII. kerület
Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat
tisztelettel meghívja Önt és kedves családját

**Bolgár Karácsonyi és Újévi
Hagyományokat megelevenítő ünnepségére
és a 2015. évi közmeghallgatásra**

2015. december 12-én /szombat/ 16.00 órai
kezdettel a **Nemzetiségek Házában**
1181. Budapest, Kondor Béla sétány 10.

**A programban fellép a
Falkafolk Együttes 16.30 órai kezdettel.**

A műsor után szeretettel várjuk a
bolgár konyha ízelítőivel.